

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de San Salvador de Celanova (Celanova, Orense)

MUNICIPIO: Celanova

PROVINCIA: Orense

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 2523; IHC 231

N. INV: Desaparecida

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO:

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE:

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 2

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Copia

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Deget hic humatum Ilduare c(e)ntse s(an)c(tu)m corpus / condita a Rudesindo ep(iscop)o proli suo XIII
k(alendas) i(anua)r(ia)s er(a) DCCCCLXXXVI

Texto dado por IHC 231.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Aquí yace, enterrada por su hijo el obispo Rosendo, el sagrado (sacrosanto?) cuerpo de 1a Ilduarecense.
20 de diciembre del año 958.

Traducción dada por Núñez Rodríguez (1979, p. 303).

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IHC 231.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Año 938, siglo X.

CRIT. DAT.: Textuales.

CONTEXTO HALLAZGO: Yepes y Masdeu citan el epitafio de Ilduara, muerta en tempos del obispo Diego I e inhumada en el monasterio celanovense (Núñez Rodríguez 1979, p. 303).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 2523; IHC 231; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 354. Hernández Figueiredo, José Ramón (2019) Santoral de Galicia: Cincuenta semblanzas hagiográficas, Editorial Letras. Núñez Rodríguez, Manuel (1979) "Inscripciones de la Galicia Altomedieval", Revista de Guimarães 89.1, pp. 302-303. Núñez Rodríguez, Manuel (1977) "Algunas inscripciones de la Galicia prerrománica", Boletín Auriense 7, pp. 179-180. Fernández Alonso, Benito (1897) El Pontificado Gallego su origen y vicisitudes; seguido de una Crónica de los Obispos de Orense, Orense, Imprenta El Derecho, p. 206. Masdeu, Juan Francisco (1791) Historia Crítica de España y de la cultura española, Madrid, A. de Sancha, Madrid, tomo IX, p. 291. Yepes y de Torres, P.M. Antonio (1609-1621) Crónica general de la Orden de San Benito, vol. 5, folio 26. Mss: París. BnF, Département des manuscrits, Espagnol 321, f. 271v.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES